

La prise de notes : un apprentissage multiple et problématique

Imane TERRAS & Leila REKRAK
Université de Saida

Résumé

Il est évident que le fait d'acquérir une bonne méthodologie de travail est essentiel lorsque l'on s'engage dans un cursus universitaire. Pourtant, chaque année, de nombreux étudiants notamment de 1^{ère} LMD au département de Français à l'université Dr Moulay Tahar à Saida, éprouvent des difficultés quant à l'acquisition de la compétence universitaire qui consiste à développer les connaissances linguistiques et méthodologiques nécessaires pour pouvoir suivre les cours. Ces étudiants devraient maîtriser certaines techniques pour pouvoir assimiler les cours, parmi lesquelles la prise de note qui consiste en un savoir-faire méthodologique qui aide l'étudiant à acquérir l'autonomie dans son travail. Cependant, nous avons constaté grâce à notre métier d'enseignant ainsi que le questionnaire que nous avons élaboré que nos étudiants de 1^{ère} année LMD, ne disposent pas des outils leur permettant d'assimiler les cours et par conséquent d'acquérir ce savoir-faire méthodologique. Notre travail traite donc de l'initiation à la prise de notes en première année LMD Français.

Mots clés : prise de note, compétence universitaire, activités d'entraînement, autonomie, étudiants de 1^{ère} LMD.

Abstract

It is clear that to acquire a good working method is essential when engaging in a university course. Yet every year, many students especially first DML French department at the University Dr. Moulay Tahar in Saida, experience difficulties in the acquisition of academic competence that is to develop the language and methodological knowledge needed to attend classes. These students should master in

order to assimilate some technical courses, including note taking which is a methodological skills that will help students gain independence in his work. However, we have found through our teaching profession and the questionnaire we developed our first year students of LMD, do not have the tools to assimilate the lessons and therefore acquire this knowledge methodological. Our work therefore addresses the introductory note taking first-year French LMD.

Keywords:note taking, academic expertise, training activities, autonomy, LMD first students.

المخلص

من الواضح أن اكتساب تقنيات جيدة للعمل هو ضروري عند الانخراط في الدراسة الجامعية. ولكننا لاحظنا أن العديد من طلاب قسم اللغة الفرنسية في جامعة الدكتور مولاي الطاهر بسعيدة، يواجهون كل عام صعوبات للحصول على مؤهلات تسمح لهم بتطوير المعرفة المنهجية اللازمة. يجب على هؤلاء الطلاب إتقان هذه التقنيات من أجل استيعاب الدروس، بواسطة تدوين الملاحظات وهي مهارات منهجية من شأنها مساعدة الطلاب على اكتساب الاستقلالية في العمل. ومع ذلك، فقد وجدنا من خلال مهنة التدريس والاستبيان الذي وزعناه على طلاب السنة الأولى LMD، أنه ليس لديهم المهارات اللازمة لاستيعاب الدروس، وبالتالي الحصول على هذه المعرفة المنهجية. يتناول عملنا تمهيدا منهجيا لكيفية تدوين الملاحظات من قبل طلاب السنة الأولى ل.م.د..

كلمات المفتاحية : تدوين الملاحظات والخبرات الأكاديمية والأنشطة التدريبية، الاستقلال الذاتي، طلاب السنة الأولى LMD

1. Introduction

Développer une compétence d'ordre universitaire chez les étudiants est essentielle lorsque l'on s'engage dans un cursus universitaire. Pourtant, chaque année, de nombreux étudiants au département de Français à l'université Moulay Tahar à Saida, éprouvent des difficultés quant à l'acquisition de cette compétence. Ces difficultés concernent particulièrement les étudiants de 1ère année LMD. En effet, il s'agit d'une compétence qui ne leur a pas ou très rarement été enseignée ; mais les difficultés perdurent pour beaucoup jusqu'en troisième année LMD et bien après. Ces étudiants-

là sont appelés à développer les connaissances linguistiques et méthodologiques nécessaires pour pouvoir suivre les cours en sachant prendre la parole pour poser des questions, présenter un exposé, faire un résumé, synthétiser des documents, rédiger une fiche de lecture, prendre des notes,...etc. En effet, la prise de note à laquelle nous nous intéressons, dans la présente recherche, est un savoir-faire méthodologique qui aide l'étudiant à acquérir l'autonomie dans son travail. Cependant, nous avons constaté grâce à notre métier d'enseignant ainsi qu'à l'entretien que nous avons menées auprès des étudiants de 1ère année LMD, que ces derniers ne disposent pas des outils leur permettant d'assimiler les cours et par conséquent d'acquérir ce savoir-faire méthodologique. Notre travail traite donc de l'initiation à la prise de notes en première année LMD Français. Il se déroule en 2 étapes. Dans la première étape, nous nous sommes interrogées sur l'origine des difficultés à prendre des notes. Dans la deuxième étape, nous proposons des activités d'entraînement de natures diverses. Nous allons mesurer la progression de nos étudiants dans cet apprentissage, afin de vérifier l'efficacité des activités proposées.

Dans cet article, nous présentons seulement les résultats de la première étape, car la deuxième est encore en cours de réalisation. Mais nous allons décrire notre démarche et la méthode analyse.

2. Qu'est- ce que la prise de note ?

Différents auteurs ont tenté de définir la prise de note. Certains comme Reuter(1994) font référence à la finalité de la prise de note en la définissant comme une démarche de synthèse ou de résumé. D'autres comme Simonet(1997) font appel à ses fonctions d'apprentissage. Ils la caractérisent comme une démarche active d'enregistrement par écrit d'une information dans l'objectif d'une relecture ultérieure. Quant à Oxford et CrookKall(1989), ils considèrent la prise de note comme une stratégie cognitive d'apprentissage qui

consiste à traiter directement les informations ce qui facilite leur appropriation. Romainville, quant à lui, il distingue deux types de stratégies d'apprentissage : celles fondamentales considérées comme des mécanismes cognitifs, agissant directement sur le traitement de l'information et celles qui servent de support à l'apprentissage en produisant les conditions favorables à l'accomplissement de ce dernier. Ainsi, la prise de note peut être davantage considérée comme une stratégie fondamentale qu'à une stratégie de support : elle n'entraîne pas de modification à l'environnement mais elle met en œuvre des processus mentaux indispensable à toute activité rédactionnelle.

3. Les situations de la prise de notes dans le milieu étudiantin

Savoir prendre des notes est une compétence indispensable dans les études supérieures et les étudiants sont appelés à prendre des notes dans différentes situations :

a- prendre des notes à partir d'une situation d'expression orale : Les contextes de prise de notes dans cette situation sont multiples (conférence, exposé, cours, ...etc.).

b- prendre des notes pour préparer une intervention orale : pour intervenir efficacement dans certaines situations d'expression orale comme la présentation d'un exposé, il est indispensable que l'étudiant prépare sa prestation orale en utilisant comme support des notes personnelles dont l'efficacité dépendra de la pertinence des éléments consignés.

c- prendre des notes à partir de support écrit : Les étudiants sont amenés à lire, sur support papier ou sur internet, des textes différents : scientifiques, philosophiques, littéraires...etc. ils tombent sur des informations qu'ils désirent retenir, ils vont les prendre en notes et les stocker sur des fiches, un carnet, ou les mettre en mémoire dans leur disque dur. Ils peuvent également se documenter sur un sujet particulier et prendre systématiquement des notes à

partir d'un livre ou d'un texte court. Ces notes peuvent être conservées à l'état de notes, ou elles seront destinées à être transformées en une communication écrite ou orale.

4. démarche

Notre démarche de travail se déroule en deux étapes :

La première étape consiste à mener un entretien auprès d'une trentaine d'étudiants de 1^{ère} année, Afin de cibler leurs difficultés à prendre des notes. Nous avons choisi cette méthode pour laisser une liberté d'expression aux étudiants sans leur poser trop de questions, nous avons seulement noté leurs réponses.

Durant la deuxième étape, nous allons travailler sur la prise de notes à partir d'un support écrit, notamment sur deux types de textes : le texte explicatif et le texte argumentatif. Ces deux types de textes constituent le matériel didactique de base pour les étudiants dans leurs activités d'apprentissage et de construction des connaissances. La lecture de ces textes est une activité régulièrement proposée et exigée aux étudiants. C'est une pratique privilégiée dans un milieu universitaire.

4.1 Première étape : Quelles sont les difficultés des étudiants de 1^{ère} LMD français lors de la prise de notes ?

L'analyse des réponses des étudiants a donné lieu à deux types de difficultés lors de la prise de notes.

4.1.1 Difficultés d'ordre linguistique

Les difficultés d'ordre linguistique sont orientées vers la compréhension orale (situation d'expression orale) et écrite (un support écrit).

Lors d'une situation d'expression orale, toutes les difficultés à prendre des notes résident dans la nécessité de capter et de fixer la parole qui passe sans laisser de trace. Certains étudiants déclarent que le décalage entre le temps

nécessaire à la parole et le temps nécessaire à l'écriture les empêche de reproduire par écrit tous les mots entendus en plus ça nécessite une grande capacité d'attention et de concentration, c'est-à-dire il faut : écouter, comprendre, analyser, sélectionner et écrire.

Voici quelques réponses :

- il faut faire beaucoup d'efforts pour prendre des notes ;
- certains enseignants parlent si vite qu'il m'est impossible de prendre des notes ;
- Prendre des notes m'empêche d'écouter attentivement.

D'autres étudiants affirment que leur difficulté à prendre des notes réside dans la prestation de l'orateur et du souci qu'il a d'aider son auditoire à tirer parti des informations qu'il apporte. Ils disent qu'ils peuvent assister à une prestation orale désordonnée, confuse et peu stimulante où l'orateur parle avec un débit si rapide que ses paroles sont inaudibles. Donc ils ont du mal à se fixer sur les mots, comprendre le sens et noter.

- Je m'assois toujours à l'arrière de la salle, je n'arrive pas à entendre l'enseignant pour pouvoir prendre des notes;
- Je trouve des difficultés à suivre avec certains enseignants, ils parlent d'une chose ensuite ils passent rapidement à autre chose.
- Certains enseignants parlent trop vite, alors je ne peux noter que ce qu'ils écrivent au tableau.

La majorité des étudiants déclare que la grande difficulté à prendre des notes est par rapport au sujet traité pendant le cours, ils disent que certains enseignants ne tiennent pas en compte le niveau de savoir des étudiants, ils emploient des termes difficiles sans éprouver la nécessité de les expliquer, et des fois lancés dans leurs développements ils font références à des événements ou à des personnages ignorés par la majorité des étudiants,

- Il y a souvent des mots que je ne comprends pas et cela m'empêche de bien suivre le cours.
- L'enseignant utilise des mots difficiles, et il ne les explique pas.

Un autre problème rencontré par les étudiants lors d'une intervention orale est le manque de structure repérable. Les étudiants disent que certains enseignants, emportés par leurs propos se laissent dériver vers des digressions, des retours en arrière, des anticipations et suivant leur propre logique, ils n'ont pas conscience de la difficulté des étudiants à comprendre et noter ce qui se dit.

- je n'arrive pas à suivre et à prendre des notes, si l'enseignant n'écrit pas le plan du cours au tableau.
- Certains enseignants racontent des événements de leur vie personnelle.

Quant aux difficultés rencontrées par les étudiants concernant la prise de notes en situation d'écoute, elles sont absentes face à des supports écrits. Ils peuvent toujours se reporter au texte en cas de doute, d'incompréhension ou de litige. La matière première est disponible et sert de référence permanente : c'est un avantage indéniable. Mais la prise de notes à partir d'un support écrit dépend aussi de la compréhension écrite du discours à prendre en notes.

Beaucoup d'étudiants prennent des notes à partir de support écrit sans se donner le temps de prendre contact avec le texte. Ils commencent à le lire et au bout de quelques secondes ils éprouvent le besoin de prendre des notes, sans être sûrs qu'elles sont opportunes. D'ailleurs, pas mal d'étudiants déclarent qu'ils prennent des notes à partir du texte sans le comprendre. Cette précipitation n'est pas opérationnelle, une prise de notes efficace passe par une phase de compréhension et consiste à cerner ce qui est essentielle.

- Je trouve que toutes les informations du texte sont importantes et il faut tout noter.
- Il m'arrive de noter des phrases que je ne comprends pas.

4.1.2 Difficultés d'ordre méthodologique

Sur le plan méthodologique, les étudiants sont confrontés à un dilemme et à des signes trompeuses : ils pensent que la prise de notes est forcément linéaire (on écrit tout à la

suite sans distinction) et qu'il faut en écrire le maximum en un minimum de temps d'où une focalisation sur les procédés de simplification, symbolisation, réduction des mots pour aller plus vite, or ce procédé n'est pas opérationnel et la prise de notes passe d'abord par une étape de préparation (c'est-à-dire il faut se fixer un but pour la prise de notes).

- J'essaye de noter tout ce que dit l'enseignant pendant le cours en utilisant les abréviations

- il faut écrire rapidement pour noter tout ce que raconte l'enseignant.

Tous les étudiants interrogés disent que prendre des notes consiste à écrire ce que l'oreille perçoit et qu'ils se concentrent sur les propos entendus sans se soucier de les comprendre. Beaucoup d'entre eux affirment qu'ils leur arrivent à noter des phrases et des expressions les unes à la suite des autres, tout en pensant à autre chose. Et c'est au moment de l'utilisation de ces notes qu'ils trouvent des difficultés à les déchiffrer.

- J'essaye d'écrire le maximum d'informations pendant le cours, mais quand je veux réviser, je découvre que mes notes ne sont pas claires.

- Il m'arrive souvent d'écrire des mots que je ne comprends pas.

L'analyse de l'entretien montre que la majorité des étudiants pense que la prise de notes à partir d'un texte consiste à le reproduire en utilisant des abréviations et des signes. La maîtrise d'une écriture abrégée est certes nécessaire mais ne doit pas faire oublier le travail sur le contenu à prendre en notes.

Une autre difficulté rencontrée par les étudiants, il s'agit de reformuler dans leurs propres mots les informations lues, ils disent qu'ils ont du mal à cerner l'essentiel du texte et qu'ils ont un manque de vocabulaire alors ils tentent de tout écrire en utilisant les abréviations.

4.2 Deuxième étape :

Cette étape se déroulera en deux phases :

4.2.1 la première phase

La prise de notes dépend de la compréhension du discours à prendre en notes. Alors, nous trouvons que des activités en FLE/FOU portant sur cette compétence sont donc indispensables, c'est pourquoi nous allons travailler sur les caractéristiques discursives (les différents énoncés et la structure) et linguistiques (les structures syntaxiques privilégiées pour définir, expliquer, reformuler, exemplifier, annoncer, rappeler, se référer...) du texte à prendre en notes.

Pour cela, nous allons consacrer plusieurs séances ou nous proposons aux étudiants des textes accompagnés d'un ensemble d'activités.

4.2.2 La deuxième phase

Afin de vérifier l'efficacité des activités proposées durant tout un semestre, nous proposons d'abord aux étudiants de lire des textes explicatifs et argumentatifs selon la consigne suivante : « *Lisez le texte attentivement de façon à comprendre toutes les informations qu'il contient. Essayez de vous concentrer au maximum, prenez en notes toutes les informations que vous jugez importantes pour rédiger un texte qui explique les origines du séisme à vos amis* ». Ensuite, nous procédons à l'analyse :

1- Des notes prises à partir des deux types de textes (explicatif et argumentatif).

2- Des textes rédigés par les étudiants à partir des notes prises (en utilisant une grille).

Pour les notes prises, nous procédons à une comparaison entre les informations notées par les étudiants et celles présentes dans le texte qu'ils vont produire. Les informations repérées, seront catégorisées en fonction de leur degré de fidélité au texte source. Soit l'information est

identique (information copiée), soit un, deux ou trois mots étaient omis (information raccourcie), soit elles sont ponctuellement reformulée (information paraphrasée).

Pour les textes rédigés : nous analyserons le niveau sémantique et le niveau cohésion / cohérence des textes produits :

Pour le niveau sémantique, les textes vont être mesurés d'un point de vue quantitatif et d'un point de vue qualitatif. Le premier (quantitatif) consiste à comptabiliser les informations produites. Le deuxième (qualitatif) renvoie au niveau de pertinence des informations graduées comme suit : pertinentes, moyennement pertinentes, non pertinentes.

Le niveau cohésion / cohérence : Pour évaluer la cohésion et la cohérence du corpus nous construisons une grille d'évaluation pour chaque type de texte.

5. Conclusion

Les activités que nous allons proposer dans les séances successives devraient permettre aux étudiants d'acquérir les outils nécessaires pour la maîtrise de la prise de notes et par conséquent de l'écrit à l'université c'est ce que nous allons confirmer ou infirmer suite à l'analyse de notre corpus lors d'une prochaine étude selon la méthode d'analyse que nous avons déjà présentée. Il convient toutefois d'habituer les étudiants à faire la différence entre la prise de notes et la rédaction finale pour laquelle les codes de la prise de note sont strictement à proscrire. Enfin, il importe de leur rappeler que c'est avant tout dans le quotidien des cours qu'ils peuvent s'entraîner tout au long de l'année... Cette première recherche sur les pratiques de prise de notes des étudiants de 1ère année LMD au département de Français nous incite donc à poursuivre les recherches afin de rendre les étudiants autonomes dans leur apprentissage.

Bibliographie

Boch, F. (1999). *Pratiques d'écriture et de réécriture à l'université. La prise de notes, entre texte source et texte cible*. Lille : Presses Universitaires du Septentrion.

Branca-Rosoff, S. (1998). *Abréviations et icônes dans les prises de notes des étudiants*. Leuven-Paris: Peeters.

Coirier, P., Gaonac'h, D., & Passerault, J.-M. (1996). *Psycholinguistique textuelle*. Paris :Armand Colin.

Fayol, M. (1997). *Des idées au texte : psychologie cognitive de la production verbale, orale et écrite*. Paris : PUF.

Mangiante, J.-M. et Parpette, C. (2004), *Le Français sur objectif spécifique: de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*, Paris : Hachette FLE, coll. F.

Mangiante, J.-M. et Parpette, C. (2011), *Le Français sur objectif universitaire*, Grenoble : PUG.